Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元式仟伍佰拾四年
加拿大華文日報之先導者創辦於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲域派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

今日週末
太陽照耀
高溫度 六十八
低溫度 四十八

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
域多利	六二	四九	多朗度	五九	二九
錦碌	八十	四二	滿地可	六一	三八
卡技利	六七	五一	三藩市	六四	五四
點問頓	六九	四五	舍路	六五	四九
溫地辟	七五	四二	紐約	六一	四一

大漢公報
The Chinese Times

中華民國五十二年
公元壹九六三年
五月廿五日
星期六
Saturday
MAY 25 1963
五月六日立夏　廿二日小滿
歲次癸卯年閏四月初三日
新聞紙第式拾伍零第二九號第壹頁
Vancouver 4, B. C. Vol. 25 No. 29 Page 1

四百方公里三百餘萬人口之
香港食水不足兩月
希望中共由廣東省運水救濟

香港廿五日路透社電。此四百方公里的英皇室殖民地香港有三百餘萬人口。每日須要用水四千萬加崙。但在水塘存水。只能供應五十餘天。

在過去六個月來。只係有三寸水降落於香港。故此香港之存水甚爲缺乏。若在將來兩個月之內。天雨仍不來臨。及無法從外間運水來此。則香港三百萬居民。便因此無水可用。情形達到最危險之階段。而香港方面希望中共方面。能够伸出援手供水給香港。

今日此間一家報章報導。中共當局已經同意。由廣東省運食水供應香港。至四十天爲止。過了四十天。則中國之水不再供應。

香港政府官方否認獲得中共之協議。

因爲現在水量缺乏。故此香港政府已經限制市民須在街上之公共水喉以用。而現在若干之家。差不多係隔日始能獲得四或五加崙之水運用。

△深圳河亦因旱無水供給

以前。共曾許香港政府建築水喉。由深圳河運水至香港。然而深圳河亦因長久天旱而無法供水。故此香港方面水源更加缺乏。

香港政府早已經利用海水來作水厠等之用。而將一切之食水消耗減少。然而天旱過久。政府此種辦法。仍未能解決將來之食水問題。

香港政府曾經企圖用船運食水至港。可是因爲耗費甚大。而且須要船隻甚多。故此未能作實際之行動。然而倘若中共不肯供水。而天又不降雨。則香港是否會因此而迫使施行。

現在英美之軍艦已經利用彼等之海水變淡法。而將之供應香港之用。然而香港人口衆多。此種辦法亦如杯水車薪。對整個問題無大幫助。然而在此嚴重之情形下。則勝於無。

香港居民爲了將來生活安危之故。對於食水運用甚爲小心。故此澳門方面。傳出香港洗衣館將衣服送到澳門洗後寄返香港。藉以減少食水之消耗。

澳門之食水能够比香港佳。係因爲中國之江水最近上漲。而流入於澳門所致。由此可以知道。在廣東省西部已有雨水之降臨。

非洲領袖決將
整個非洲團結

非洲伊國京城廿五日路透社電。非洲獨立之國家領袖們。在此間作四天之會議。而決定建立一個非洲最高團體。而來將整個非洲團結起來。

彼等於今日發出彼等之提議及議案。

一。設立一個國家元首最高議會。而政府之首議。每年一次或隔年一次。

二。設立部長委員會。而由每個國家之外長爲會員。每年至少舉行會議兩次。此委員會係負責元首最高議會及討論整個非洲國家合作等事宜。

三。設立一個秘書處。由安全長領導。此秘書處係爲非洲聯合會之永久執政機構。

四。設立一個調停。和解及審訊之委員會。此委員會係負責若會員國有了爭執之時。由此委員會運用和平方法調停。和解及聽取供詞而判決。

五。設立一個特別委員會。專門來應付經濟及社會合作。教育及文化事務。衛生。健康及營養。國防及科學及技術之研究問題。

該等委員會。係由各國之部長們作代表。

阿根庭政府下命令
解散及淸除共產黨

阿根庭京城廿五日路透社電。政府今日下令解散及淸除共產黨。藉以避免阿根庭七月七日大選時共產黨競選。

政府命令於今日發表。對於共產黨。同情共產黨員。予以最嚴厲之處分。同時取消共產黨員之投票及被選權。不准共產黨員任公務人員。工會及其他職業性之職業權利。

對於外國之共產黨人物。外交人員除外。倘若發覺替共產宣傳。會被捕入獄六年。

另一法令。爲斷絕在阿根庭。皮倫主義者與西班牙之法倫氏接觸。不准阿根庭之皮倫主義者出國至西班牙。不然則會受到處分。而此法令之實行日期。由今日起至十月十二日政府成立爲止。

蘇維誌謂英美
互相競爭間諜

蘇京。莫斯科廿五日美聯社電。一份蘇聯什誌謂。英美情報局在背後互相競爭。爭取蘇聯間諜片氏之服務。

蘇聯之新泰晤氏什誌謂。片氏第一次將情報交給英情報局之後。美國便要求將片氏分讓給美國。而英國允許。

該什誌謂。在審判片氏之時。英國商人樂尼氏之供詞指出。片氏曾在法京巴黎會見美國情報官員。該官員對片氏謂。英國已答允美國同享有片氏之服務。同時對片氏謂。彼等重視之。

該什誌謂。美國中央情報局之首長麥康氏曾經指出。倘若片氏來美。彼會親自會見之。而最有興趣者爲美國官員請求片氏保守秘密。切勿讓英國知道此事。

該什誌謂。英國情報局以同樣之手法對付美國。而對片氏謂。英國情報局之官員。比較美國經驗豐富。故此情報給予英國會發生更大效力。

印不要核武器
要普通械援助

美京。華盛頓加拿大社電。印度赴加美尋求武器代表團長國防部長克里斯南麥支里氏。今日反對用核子武器來防衛中共之進攻。而只係須要加國、美國及其他國家普通武器之援助。

彼謂。照彼所知中共並未有核彈。而飛機只係有較遲速低者。故此印度希望能夠有與中共同等之武器。及速度高之飛機而已。

彼謂。印度希望能夠將現在印軍增加、改善印空軍。故此印度擬向西方國家購買飛機。

克氏允訪古巴
與古簽買糖約

蘇京。莫斯科廿四日美聯社電。蘇聯政府今日公佈。蘇聯總理克氏。已經接納古巴之邀請。於美洲第一個社會主義國家訪問。彼同時又發出警告。倘若古巴被侵。蘇聯必盡一切力量以保護。

蘇總理克氏與古巴總理嘉斯圖發表共同宣言而謂。蘇總理很高興接納嘉總理之邀請訪問古巴、然而塔斯社並未發表訪問日期。

克氏同意與古巴簽署合約。而以世界糖價購買古巴之糖。

該宣言又謂。現在世界並未達到不能作戰爭之時。此相信係與中共黨理論作戰點。

赦非法入境者
法令將會通過

於五月廿日。華保羅區之國會議員伊安華恩氏鑒於東南亞及非洲等而來之人民受到歧視。故此介紹時十八法令。凡此等人民不論進入加國係不正當或非法。應該給予恩赦。給予彼等應享之權利。（此即係表示出。不論法或不正當途徑入加之東亞人民。華人在內。不應再予追究。而准許彼等享受加國一切權利。）該法令同意。而作第一次宣讀。

印度還謂中共
侵邊境拒和談

日本。東京廿四日美聯社電。中共新華社於星期五日指出。印度報導中共繼續於中印邊界建立强大軍力事。係一種杜撰之故事。

中共於去年曾進入印度境內。但後來卻退却。而要求印度在會議席上和談解決邊爭。可是直至現在。印度仍然拒絕中共之和談。

加對核彈問題
下週還有熱辯

加京。奧太瓦訊。國會之內接納核子問題仍未過去。反而於下週可能再度發生火花而作熱辯。昨日當北大之宣言。轟跡未乾。而保守黨議員哥頓化維爾氏謂。國防不一定須要核子武器始安全。而該等國家有核子武器之國。企圖與美蘇齊齊而已。

世界由在正須要加緊裁軍及減低緊局之時。而加國却擴充核彈國家。根本與裁軍相背而馳。化氏贊譽「教主」之和平演講。

彼提出。准中共進入聯合國爲會員。及加國外交上承認中共。資助大學。改善國會手續等。

下週自由黨政府在國會提出組下院國防委員會之時。下院當會再度向政府攻擊採納核子彈頭之事。

糖價可能下跌

卑詩之糖業巨子羅漢氏於昨日謂。糖之價格。在卑詩省仍然會堅持現在之價格。市民至一九六四年。可是紐約方面則指出。糖之供應會於很短時間內表示出甚爲豐富。而糖價會下跌。而昨日紐約方面已經下跌。而羅漢氏謂。卑詩糖價之高漲。係因世界供應缺乏。若干國家瘋狂購買而起。

偷款司機將由紐約
送返雲埠當局

雲訊。龍美士公司之司機布朗氏。已經由巴西將之送上飛機。直抵紐約。而於今日最早抵達紐約。而由警察將彼送過美移民局及海關。而會將之放入於赴雲埠飛機。送返雲埠當局。

布朗氏在龍美士公司工作十年。而於昨長週末時偷去五十餘萬。而事實上偷去卅二萬五千。星期一日乘機抵達巴西里奧城。雲埠警察於本週末發出拘捕布朗令。

布朗氏抵達里奧之時。便已受到巴西警察監視。而據里奧警長謂。後來獲得布朗氏爲罪犯之時。警察立刻將之逮捕。而布朗氏並無反抗。而警察設法不准他通知當地朋友或律師。以便有機來在法律上釋放及立刻將他送入飛機。

在雲埠布朗夫人謂。她已與律師與里奧律師接觸。希望在未進入赴紐約機前釋放。若未能之時。會在紐約由律師代表布朗氏辯護。

卑詩省副檢察查堅尼地。省府與布朗氏在巴西「被擒」之事絕無關係。彼指出。每一個人。不論犯罪之大小程度如何。均有權利獲得法律上之公平待遇。故此彼指出。省府方面與布朗氏被擒事無關。

布朗氏今日已經由紐約送返到多朗度城。立刻由警察將之接收。警察現在仍拒絕發表何時或怎樣。及是否送返雲埠。

布朗氏在機場對記者謂。彼現在心亂如麻。然而對於在巴西之待遇。則甚不滿。

皇家旅店從無罷工

域多利訊。域多利詩丕鐵路公司之皇家旅店。數十年來無罷工之事。而於前週起曾威脅罷工。而由省勞工廳長彼得遜氏出面調停。而於昨日晚上彼得遜宣佈。旅店員工之罷工取消。保持無罷工之美名。

老大人要小心
過街可用士的

雲埠交通警察方面今日向年老的市民加予警告。在雲埠之因爲交通失事死亡者。很大成份爲過了六十五歲以上之老年人。

警察指出。雲埠之車速度越來越快。而老年人之步履無法及得上車速。故此老年人於過街時極爲小心。

提議。過了六十五歲之老年人。最好於過街上用「士的」來協助過街。以保安全。

英作家丕李士達氏
訪問中共後之報導

下面係爲一名英國作家四十歲之烈然丕李士達參加英國旅行社訪問中共三週返來後之報導：

北京美聯社：由倫敦至中共北京。係七千里路程。只須廿四小時。倘若有一千五百四十元。便可以在中共作三週之遊覽。而中國人會接待你。而按照路程計算。祇係每里十四仙之價值而已。並不昂貴。

在倫敦進早膳。而在莫斯科進午膳。在此作四小時之休息時。我們要塡寫很多綠色文件。故此我們覺得塡寫無數文件。令到我們懷疑中蘇是否係眞正朋友。

於黃昏之時。我們抵達鄂穆斯克及西伯利亞之河流及森林。次日午膳則在伊爾庫次克。此間係爲一個天然的運動場所。將來會成爲西伯利亞之「太陽谷」。現在係春天。然而此間仍然舖滿雪。而中共蘇製之噴射民航機。則存在於雪地上起飛。經過舖滿雪之山而北京飛過。

當飛機從山區而進入於黃金色的戈壁大沙漠之時。率直的空中小姐穿着國際空中小姐制服。便來服侍乘客。飛機便入內蒙古之長城。

當第三天航程降落北京之時。係爲下午茶之時。此時在倫敦只係晨早。故此時間甚爲混亂。

此次旅行係爲誰人組織呢？當然大部份係爲歐洲共產國家之工人代表政治家等及我們這一羣遊客組成。中共政府甚爲願意代表團之訪問。然而私人遊客亦甚歡迎。

在抵達北京後。我們再度飲茶。在中國飲茶係不分任何時間。在北京任何旅店內均有很熱之水。故此。若侍者未將茶帶來時。可以用此等熱水泡茶。中國之凍水仍未安全。故此必須煮過之後始能飲下。

在我們之導遊及傳譯者領導下。我們漫遊北京之紫禁城及人民大禮堂。此大禮堂係爲中共國會集合地。

第二天我們飛往武漢。然後乘坐火車經過水田及山頭。作兩天之參觀。當然。此三週之訪問。係由中共選擇了最好的地方來給我們遊玩。然而他們並未企圖來掩飾該等其他落後地方。及人口衆多居住於小屋宇的情形。尤其是該等仍然用牛耕田的原始工作、因爲中共缺乏機器。故此仍用最原始方法耕田。

他們對於此種落後情形。並未企圖掩飾。反而向我們指出。中共政府企圖努力來改善此種原始方法進入於機械化階段。彼等如此說法。似乎向我們指出。中共將來會向英國購買此等機器。

而我們訪問完畢而返回北京之時。我們差不多同意下面之結論。不論在任何地方。中國人士均係一樣的生活有目的之滿足。合理及鎮靜的。無人偷盜。無人行乞。在街上的行人並未有饑餓的面容。但是在行人中。有些人的衣服比較其他人光鮮。可是該等穿舊衣服的人。並非百結衣服。而係曾經巧妙地補過及十分淸潔整齊的衣服。

在各地的兒童們均甚爲率直天眞。彼等甚有活力及愉快。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
家鄉風味
壹磅庄美味蜆蚧
壹磅庄紅燜筍尖

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到上市
唐山瓜菜種 去丁厚冬菇
去頭大三牙 去頭黃花同
五彩大皮蛋 正墨國鮑魚
大紅舊菓皮 鮮甜蜆肉干
大幇園口新出瓜菜
精製 燒味 臘味 牛肉干 發行

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的體以壞補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險箱護，仍有等物件。皆係一旦毀滅或失去。實不能再壞補者。個不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

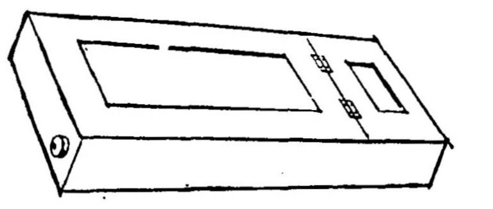
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市架夾哥林比亞街支行啓

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賚路銀行

凡股份票，公價票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小窃危機甚大。爲保護此種貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費滿收一元。你不須臨寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

最近
加赤在港找換一 五三四寸
美赤在港找換一 五七七寸
今日香港滙價 每百壹十八元九五

你之貴重物存貯本行
每日所費不過兩仙！
請君駕臨與你接近之滿地可銀行
商量本行之 儲蓄箱



歡迎垂詢 不需任何酬報
"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

特載要聞

★中國「國寶」人間「孤本」

台灣書庫漏雨
四庫全書損毀

這位學者還說。「四庫全書」是清乾隆三十八年（公元一七七三年）乾隆皇帝開「四庫全書館」。收集全國書籍。動員數百學者。歷十餘年編輯手抄而成的大叢書。分經。史。子。集四部。所以定名爲「四庫全書」 著錄凡三千四百六十種。計七萬九千三百三十九卷。全部抄本共七部。分存於清宮內的文淵閣。奉天行宮的文溯閣。圓明園的文源閣。熱河行宮的文津閣．江蘇揚州的文滙閣。鎮江金山寺的文宗閣。以及杭州的文瀾閣。另以全書精要之一部。收存於清宮。供皇室檢閱。「薈要」抄本亦有一萬餘卷。

這位學者又說。這七部手抄的「四庫全書」和唯一的「薈要」。是中國文化的精髓。一直被認爲「國寶」。在清咸豐年間。英法聯軍入北京 焚燒圓明園。文源閣被毀。後來揚州文滙閣和鎮江文宗閣。也在連年戰亂中被毀。而杭州文瀾閣的書。也多失散。他說。在台中廣瀾的這部「四庫全書」和「薈要」。是清宮的藏書。也是最完整的。目前還有兩部。「四庫全書」在大陸。一部是原奉天文溯閣收藏的。另一部是熱河行宮文津閣收藏的。

（續完）

港郊魚塘乾涸
魚類死亡大增

△若再無雨魚業將告破產

香港訊。元朗區六千多畝魚塘中。目前已有五千畝乾涸見底。另外一千畝的塘水。高度不超過一尺。如短期內仍無大雨。新界養魚業將告破產。

上述消息。由新界養魚業協會理事長林達榮博士透露。林氏並指出。月前。雖曾以茶葉放落魚塘。以減少魚類死亡之措施。但現已失效。

林氏解釋謂。初期因久旱無雨。魚塘存水日少。復因塘底爲鹹田。塘水爲淡水。塘水銳減時。加上太陽熱力蒸晒。塘底的鹹質。遂混濁於塘中。塘水乃產生酸素。所有飼養中之淡水魚類。如扁魚。鯇魚。烏頭濟。鯉魚等。遇此酸素塘水。即漸次死亡。但如放茶葉入塘中。可將酸素中和。惟此乃暫時治標之法。只能使魚類不受酸素所侵。不能使其長大。

林氏又分析。一個約二十畝面積之魚塘。每週要放茶葉約十斤。所採用者爲台灣龍井。每五百斤約爲廿餘元。每次下茶葉十斤。其效力只能保持七天。過後又要再下。但茶葉下得次數太多。亦會因過度濃濁而失效。

死亡數字續增。養魚業者。多把死魚撈上。以每斤三角售出作鵝鴨飼料。

台北下大雨
台南仍乾旱

台北合際社電。台北附近地區昨星期六日有大雨。爲乾旱三個月以來之首次。惟台島中部與南部之禾田。尚無雨水。省府氣象局報告。台島北部連續十二小時之雨水。共得甘露三寸點八。台島北部旱象已解。台中及台南僅有微雨。未發生若何作用。

省府水利局官員已動員所有抽水機在台中台南各地。日夜抽水至禾田灌溉云。

華潤等四家公司
招待中共貿易部長

香港訊。本港華潤。德信行。五豐行。華夏公司等四間貿易公司。於昨日下午五時半至七時半。在中國銀行大廈十二樓該公司禮堂舉行酒會。歡宴中共對外貿易副部長盧緒章及其隨員謝壽大經理。盧煥章總工程師和宋貴實。并邀請港府政治部主任哥頓。工商處貿易官巴蒂。比利時。巴西。古巴。墨西哥等各國駐港總領事。本港工商界人士何賢。高卓雄。利銘澤。巴頓。丁熊照等數百人參加此酒會。

（未完）

○雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

○旅館生意出賣
位于九五六號緬街。叁十個房。已做十餘年。因病首次出賣。取價相宜。如有僑胞欲營此業者。請到上址或電話新星旅社洽商。 MU 3-9036

○中西福食送到府上
本號定五月九日(星期四)開張營業。專營中西福食。如有惠顧。按址送到府上
Stephen's Market, 3150 King George Hwy,
White Rock, B.C. 電話 531-2235
曹汝浩 曹錫球 啓

△雲埠鐵城崇義總會
紀念鳴謝

逕啓者：本總會於五月十二日舉行第四十九週年紀念典禮荷蒙 領事長官本埠僑團代表中西友好暨域卡兩支會代表兄嫂親臨助慶鴻詞勗勉祝詞祝電頌賀并惠賜隆儀生花同人等拜領之餘莫名感激謹誌數言聊伸謝悃簡畧不週諸希原諒

兒童玩具店廉價出讓
如有僑胞欲營此業者
請到來面議或函商洽
均可。地址：二百九
十五號東片打街。
電話 六八一〇六一四

Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
電話 MU 5-9621 Vancouver 2, B.C. 住宅 AM 6-0806
莫氏實業公司

△樓宇出賣
㊀四組四個房聯房。樓下兩間舖。街角位置。買客自備煖氣電火。價銀二萬三。
㊁兩間舖壹組四房聯房。位於商業區。價銀式萬零九百。
㊂興旺商業區。兩間舖。價銀一萬四千九。
㊃樓上柏文樓下叁間舖。不需業主管理。價銀六萬五千。
△新屋大個房。七庫光猛。價銀一萬三千五。
△半新舊屋。六個房。自動煖氣電爐。價銀六千九。

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

藝術而眞實記載近代史并可稱爲最新最確的民國史的文學鉅獻當推：
六十年的變遷 一二冊式元二五
金陵春夢 四冊 七元
反映宋元明清歷代社會動態的精彩特異新派武俠說部
射鵰英雄傳全十六冊 十二元
江湖三女俠全十二冊九元五
書劍恩仇錄全八冊七元五
山東响馬傳全十六冊十一元
高度技術代客錄音
各欵舞臺大戲唱帶

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽雞 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲呑
粥粉麵飯 整日供應

特號佳訊
東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賓路互相映輝
僑界耳目口福大躍進
華區優秀聯歡總滙
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3953

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第吉周報字第廿一號

爲通告事：本黨全美洲第八屆洪懇大會。經由第吉周全美洲洪懇大會議決在案。輪值本黨駐墨西哥總支部舉行。今墨國總支部已遵章辦理。於昨三月三日成立籌備處。及推定籌備處職員。分科辦事。推展工作。並訂期於今年八月十五日在本黨駐墨國總支部舉行開幕禮。

此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張。同時策動世界洪門懇親大會。共商救國救民之大計。

遵照洪懇決案。我全美洲九國總支部。應依時委派代表一名至三名出席。參與大會代表名單。早日報告籌備處。代表之舟車費與出入口手續。乃由各國總支部負責。膳宿費則由籌備處負責。

希望美洲各國各級黨部。各洪門機構。及黨員等。對於本黨在美洲問題。對世界洪懇問題。希將盡量提貢意見。所有提案。請於八月一日前寄交各有關總支部。以便彙齊寄交籌備處。呈交大會討論。

右通告

中國洪門民治黨駐美洲九國總支部暨各洪門機構

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席司徒捷予 秘書 簡建平

中國洪門民治黨全美洲第八屆洪懇大會籌備處地址
Min Chih Tang, Calle de Mina No. 138, Apartado Postal 151, Mexico 1, D. F.

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

加總第十吉周報字第九號

爲通告事：頃接本黨美洲總部訓示。本黨全美洲第八屆洪懇大會。將於今年八月十五日在本黨駐墨西哥總支部舉行開幕禮。此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨之眞正民治，民有，民享之自由民主主張。同時策動世界洪門兄弟大會。共商救國救民之大計。遵照洪懇決案。我全美洲各國總支部。應依時派出席代表一名至三名。參與大會等由。

本總支部於昨四月廿吉日召開執監委員會議。議決本總支部應派代表出席。（一名或三名暫時未決定）。並議決遵章本黨駐加國黨員。每人須繳懇親費壹元。熱心加捐益善。緣捐簿不日由秘書處發出。全加各支分部所收得之懇親費。須於八月一日以前繳交本總支部。以利進行。

並請全加各級黨部黨員。對美洲黨務問題。對世界洪懇問題。希踴盡量提貢意見。各提案請於八月一日前寄交本總支部。以便彙集呈交大會討論。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

中國洪門民治黨駐加國總支部 主委王華進 秘書簡建平

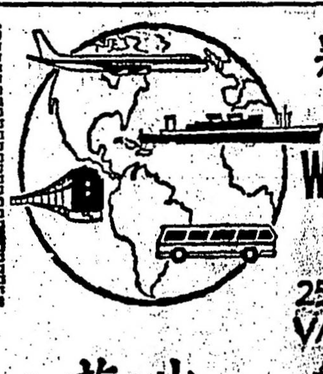
中華民國五十二年五月一日

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋頂。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分默演舞台入戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

雷根主辦



環球旅運社
The WANKOW
TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
代理 國內及全球 航空機票 船及車票
辦理 出國手續 旅遊事宜
忠誠服務 惠顧留意

亞省卡加利城
乾相電視器行
KING'S TV APPLIANCE
1225-9 道東南區 (AVE. SE)
CALGARY, ALTA. 電話 273-5453
精工修理
及專售名廠
電視機。收音機。
錄音機。留聲機。
及家庭電器用具一切工作保單九十天
登門修理價錢相宜
僑胞惠顧
無任歡迎

○辦公室召租
時代化。兼有煖汽辦公室。約十二尺濶。三十五尺長。到四二五號緬街。或與 H. A. Roberts Ltd, MU 2-1474 洽商。

轉載

對中國洪門民治黨全美七屆代表大會之期望

中國洪門民治黨全美第七屆代表大會。已於本月九日在芝加哥召開。於此世局風雲緊急。而祖國大陸猶籠罩低垂之際。意義實大。民治黨雖以在野之身。然其所荷使命並未稍減。反之。益以艱巨而重。此蓋歷史所啓示。亦時代所賦予也。

惟　民治黨一貫作風。理想雖偉大但不好高騖遠。工作雖艱困但不畏懼退縮。素抱行遠自邇。登高自卑之態度。在恪遵黨　最高決策之下。埋頭苦幹。謹慎從事。爲此。吾人在第七屆全美大會開幕之前夕。所願特別致意者。乃如下之期望：

（一）加加强基層之組織與運用

民治黨駐美各級黨部。年來對於黨務之推行。尚甚積極。除循政黨常規作其本身活動外。尤以配合地方環境之需要。協助僑社建設。展開國民外交。最爲着力。但吾人亦不能否認。在基層組織與運用上。尚須更求强化。例如全美組織之統一。人事配置之加強。分部以下機構之拓展。各項小組活動之擴張。黨員與組織間。下級與上級間縱的指揮之靈活。黨員與黨員間。黨部與黨部間橫的連繫之緊密。奉行中央決策之固執性。運用地方影響力之機動性……等等。均須百尺竿頭。更進一步。

（二）擴大新血之吸收與教育

連年以來。各地黨部對於吸收新黨員。成績至爲可觀。非僅在其上有甚大數字。同時亦在質上有極高水準。作爲預備黨員之青年更多。均可在最近之將來。一一辦理入黨手續。但吾人絕不可滿足於既獲成果。而必須擴大吸收新血。使此具有三百餘年歷史光輝之政黨。生命與日俱壯。活力與日俱增。永遠以一朝氣蓬勃之革命組織。爲達成此點。吾人並須注意黨員教育工作。除培養其爲建設社會之技術人才外。並須培養其成爲拯救民族之革命戰士。必須如此。民治黨之政治目標。始能爲致。

以上所陳。雖卑無高論。然絕對爲今日全美黨務最基本亦最切要之圖。吾人熱切本屆大會代表諸公。一秉不唱高調之作風。詳爲討論。擬定具體實施方案。中建全本身。進而力行革命之偉大任務。有厚望焉！

（本稿選到）（轉載紐約民治日報）

兩車高速行駛間 青年由窗口爬入

目的只在引起女友一笑

柯市和加社電。警察控告兩十九歲青年漢德臣及米克。危險及不慎駛車之罪。在法庭上開審。法官判危險駛車罪不成立。但不慎駛車罪。則延期至五月廿七日再宣判。

警察供稱。此兩人以每小時卅八里之速度。在馬路上平行駛車。當時兩車相隔約三尺。另一青年摩爾即由米克之車窗口爬出。而爬入漢德臣車內。

漢德臣當時留心駛車。忽聞座後友人囑付謹慎行駛。只以爲彼等欲談情。不願車過於震動。並未料及有人由窗口爬入者。

米克稱。摩爾爲極端聰明能幹之人。當時內欲博得車上女朋友一笑。因此由窗口爬出。爬入漢德臣之車內。

法官及警察均稱。對此類怪事從未目過。

加拿大人口 不久將一千九百萬

柯京十一日加社電。統計局提出報告。本年四月一日時加拿大人口總數爲一千八百八十四萬六千人。較去年四月一日增加卅三萬八千人。

本年頭三個月人口增加數目爲七萬九千人。如按目前情勢推測。本年十月一日時。加拿大人口總數將達一千九百萬。

安省人口總數現爲六百四十三萬一千人。古壁省人口總數則爲五百四十五萬三千人。

安定神經藥丸新功效

黑髮婦變成金髮美女

國際社訊。一種安定神經之藥丸。如今發現另有「旁作用」。能將婦女之褐髮轉變爲金黃頭髮。英國卡地夫皇家醫院之史義連醫生。在本期英國醫學雜誌中。提出此一報告。

史醫生有一女病人。約三十餘歲。須每日服食安定神經之藥丸。在經過一時期後。史醫生似乎感覺此女病人容貌轉變。乃向伊追問。

伊終予承認。伊之褐髮在莫明其妙中。轉變爲金黃色。史醫生繼續向異髮之人實驗。使服更重藥劑。經三個月後。頭髮亦變色。但如一旦停止服食。髮色漸漸復原。

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【壹弍玖】

金庸著

第十二回　三晉道人

。那道士從懷裏取出了白鵰，對華箏道：「你能好好的餵養牠們麼？」華箏道：「能，能，能！」伸手去接，那道士道：「小心別給牠們啄到，鵰雖小，這啄可厲害得緊。」華箏解下頭上一根絨帶，把每隻小鵰的一隻脚縛住，喜孜孜的捧了，道：「我去拿肉給牠們吃！」那道士道：「且慢！你答應我一件事，才把鵰兒給你。」華箏道：「什麼事？」道士道：「我上崖頂捉鵰兒的事，你們兩不能對誰說一個字。」華箏笑道：「好，那還不容易，我不說就是。」

那道士微笑說；「這對白鵰大了可兇猛得很呢，餵牠的時候得留意點兒神。」華箏滿心喜歡，對郭靖說：「靖哥哥，咱們一人一隻，我拿去先給你養，好麼？」郭靖點點頭，華箏翻上馬背，飛馳而去。

郭靖楞楞的一直想那道士的功夫，一副魂不守舍的樣子，那道士將劍遞還給他，笑轉身，郭靖見他要走，急道：「道……道長，你別走。」道士笑道；「幹麼？」郭靖摸頭搔耳，不知如何是好，忽地撲翻在地，砰砰砰不住磕頭，一口氣也不知磕了幾十個，道士笑道：「你向我磕頭幹什麼？」

郭靖心裏一酸，見到那道士面色慈祥，猶如遇到親人一般，似乎甚什麼事都可向他傾吐，忽然兩點大大的眼淚從臉頰上流了下來，哽咽說：「道長……我蠢得很，功夫老是學不會，惹得六位恩師生氣。」那道士微笑說：「你待怎樣？」郭靖說：「我日夜拚命苦練，總是呆頭呆腦，笨手笨脚……」道士說：「你是要我指點你一條明路？」郭靖說：「正是！」伏在地上，又砰砰砰的連磕了幾十個頭，那道士說：「我瞧你倒也誠心，這樣吧，再過三天是月望，明月中天之時，我在崖頂上等你，你可不許對誰說起！」說着向懸崖一指，飄然而去，郭靖急說：「我……我上不去……」那道士毫不理會，猶如足不點地般，早已去得遠了。

郭靖心想；「這樣說來，道長故意和我爲難，明明是不肯教我的了。」他又轉念想：「我又不是沒有明師，眼前六位師父這樣用心教我，我自己愚笨，又有什麼辦法？那道長本領再高，我學之不會，也是枉然。」想到這裏，不禁心灰意懶，但他資質雖差，毅力却强，望着崖頂出了一會神，提起長劍，把「枝擊白猿」那招一遍又一遍的練下去，直練到太陽下山，腹饑餓，

云高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

●買米請來利僑！●樣樣新米都有！
雙A米 快樂米 店派米 火箭米 龍皇米 美國牌 雙喜米
如蒙光顧 專車送到

U-DRIVE
2.95 PER DAY
Plus Mileage
as low as 8¢
BEL AIR CHEVS CORVAIRS
CHEV NOVA HARDTOPS ENVOYS
FREE GAS !!!
Paramount U-Drive Ltd.
Corner Keefer & Gore
MU 5-5374

亞省卡城 建生公司 爲新增燒臘部啓事
本公司創立於卡城承遠近僑胞之熱誠愛護垂數十年近爲酬僑界歷年惠顧之雅意特刷新門面以時代化之設備務使肉類蔬菜保持鮮美以重衛生並增設燒臘部新聘香江名廚自燒叉燒金猪火鴨燒鷄擴充營業範圍服務僑衆本埠僑胞電購專車送貨快捷妥當外埠僑胞惠顧函購寄貨尤爲方便保証滿意諸君光顧無任歡迎
本公司地址：
KIN SANG CO. LTD.
218-Centre St., Calgary. Alta. Canada
Phone: AM 9-1553 AM 6-6665

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4. B.C. Canada
加拿大總批發
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。舊三蒸。牛楓荷。三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
△澳門同德堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△清毒丹新舊瘀症合用　足料每罇十二元五雙料廿三元
△跌打風濕摩骨膏　每打八元　每張八毫　△固齒露　止痛
新到德國氣喘。氣少。緊促。肺病專藥　每壹元八五　除患
△福爾體健腦補血良藥　每瓶四百五十克　叁元式毫五
△實效跌打藥酒　內外用大瓶一元六毛　小瓶八毛五仙
△皮膚掃毒丹　△掃毒丹　△八道復興丸。目錄備索。
代售處雲埠富利城埠福安棧　周岱英寓內　問証購藥立刻答覆

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS
PHONE MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.
你們醫生所開藥方可以節儉藥費
懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
懇將你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
尤其能節儉藥費。
你如用補身丸。請試用懷亞德 Redivites
補丸。乃最佳補丸與有礦質的補丸。
兩個月量數。僅須式元式毛五仙。
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼校眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-6829

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬米路程
乃汽車蓺業的創舉
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS
華人經紀崔堅開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請親臨或電與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6283

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大譏小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU壹壹〇三〇

MU 4 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啓

新張 東方旅館 雲埠
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
啟近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓傑

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4. B. C
TEL. MU 1-1538
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E.Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裱紙。
日電話 MU 1-6518
夜電話 MU 3-1087
工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人
溫日隆

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
襟孖梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

霍桑探案

★裹棉刀

※……→〔程小青著〕←……※

他已見過。但對於案情上並無新的發展。接着他又說他是來請教霍桑的。問我他此刻可在裏面。我便告訴他霍桑還沒有回來。又取了一枝烟給他。他謝了一聲。

他說曰：「那末。他和先生分手的時候。可曾發表過什麽意見。」

我曰：「沒有。但你所說的意見。指什麽說的。」

「你可知道他對於此案究竟認爲自殺或是被殺。」

「這眞是我所急要解決的問題。可惜他那時對於這個問題。並不曾宣示過一句——。寶山兄。我想你對於這層總已有了高見。可能夠見教一二。」

王寶山很謙遜地答曰：「不敢。不敢。我固然也有一些見解。但不敢自信。所以特地來就正。」

我答曰：「我們都是同道。何必客氣。請你老實見教。」

王寶山吸了一枝烟。果然說道：「我的意見。這案子似乎屬於自殺。」他說完了這句。便將紙烟送進嘴裡去用力呼吸的。

我定一定神。應曰：「自殺。那末。你總已經得到了確當的根據嗎。」

王寶山曰：「若說根據。果然也搜集了幾種。」

「請教。」

第一：從時間和地位方面觀察。都尋不出兇手的來踪去跡。殺人而「沒有兇手。這是根本上偏於自殺的要點。第二：從發案的日期和失去的首飾上着想。也有很重要的疑點。」

我挿口曰：「果眞。請問疑點在那裏。」

王寶山曰：「據那姑母說。死者平素的交際很廣。費用使也不少。這一件事我已經探聽證實。雖說伊的費用是伊父親供給的。但就事實上推測。未免教人難信。因爲交際的費用是沒有限制的。安知死者有虧空不足的時候。不私下動用伊自己的首飾。況且死者發案的日期。適當他姪女出閣的前兩日。那日的喜筵。死者既不能不去。那末。首飾動用的事。勢必也沒法隱藏。

本號旅館開設雲埠街名片打
近便宜人房舍清潔極合衛生
床褥被單各種新淨水喉冷熱
四季如常租房久暫額外減平
僑胞光顧特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧超勝 黃國璉

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

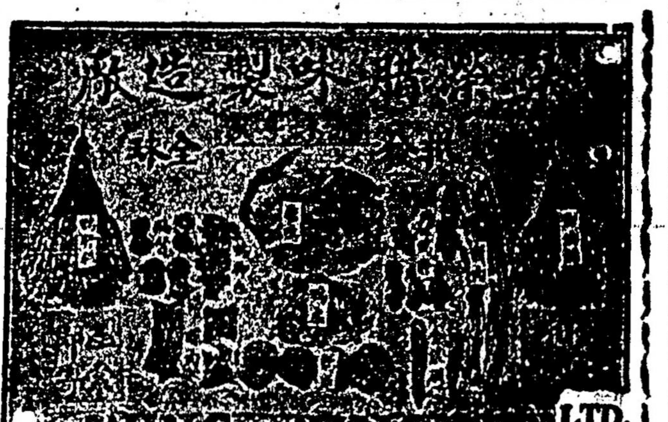
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番
褲殮館用衣樓仔
女衫廚衣廚褲圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毡
將大量貢獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 舖會 四○八二一

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹○壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應[illegible]任
有升降機 上落更便
長任暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

五月端陽節
金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸粽合時

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

味母特價八五折
蠔油 厚德蠔油 買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚
專車送貨 快捷妥當

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咈林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種適時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承接印各種中西文件

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業轉手按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣的[illegible]
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
兼辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

連縣打虎記

▲廿詠馮白深桀卄▲

迅速是戰勝猛獸的決定因素。黃亞就乘虎撲空的瞬間。迅速爬起來。向老虎開了一槍。正打中老虎的肚皮。但沒有傷到要害。老虎更加兇暴起來。瘋狂的咆哮着。又向另一個民兵黃石來撲過去。石來早有準備。連忙下蹲。老虎懸空而過。又撲了個空。當牠正圖再轉過頭來的時候。黃石來「彭（旁口）」的一聲。擊中猛虎的前脚骨。虎脚跛。無法再反撲。但兇威未滅。還大聲大叫「呼呼」嚇人。大家剛鬆了一口氣。忽然那傢伙拉動三條腿。又向前走來。黃石來渾忙舉槍瞄準。「叭」的一聲。正中老虎前胸。只見牠身子一歪。應聲倒地。這時勝利的歡呼聲。聲徹南冲嶺山谷。山下忙於春耕農民。也就放心工作了。（續完）

白頭如新

◦章士釗

白頭如新之說。起於西漢初。以友道言。乃不足之詞。謂從初交以至白首。漠然無動於中。仍與識面之始無異。因標而識之。使人驚惕也。顧兩千年來。人之詮繹。適得其反。以爲人生百年如一日。足爲敦篤可風之證。無數通人。習焉不察。承訛襲謬。以逮於今。

鄒陽獄中上書）語曰。有白頭如新。傾蓋如故。何則。知與不知也。」孟康曰「初相識至白頭不相知」書續曰「故樊於期逃秦之燕。藉荊軻首以奉丹事。王奢去齊之魏。臨城自剄。以却齊而存魏。夫王奢樊於期。非新於齊秦。而故於燕魏也。」新於齊秦。猶言不知齊秦。故於燕魏。猶言深和燕魏。一知一不知。例極顯明。由是白頭如新。固是到老不成相知之友。與初次見面相等。意存貶斥。人何得引此自重。

張幼樵善於筆扎。動輒滿紙引用古事。尤熟史漢。顧於鄒陽白頭如新句。不得其解。致黃再同國瑾書云。「何以能識吾兩人者。白首如新。相期永矢。遠疑棄絕。何思之深耶。」此謂彼與再同相交。堅如金石。始終無二。非進讒者所能離間。其解白首如新。正得字面之反。倘依字面之正立說。白頭猶如不相識一般。又何能相期永矢。矛盾顯於句下。無異笑談。夫賁齋。通人也。提筆犯此偌大錯誤。當然不能實其不學。而直是同乎流俗。漫不加察。彼應不能不承。

張香濤晚年眷念故人。搜集遺詩若干家列之。號思舊集。中有一家日嚴辰者。字緇生。浙江桐鄉人。咸豐己未進士。有寄錢子密詩一首。先作序曰。子密樞曹應溥與余弱冠訂交。（未完）

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons of Canada Publisher.

桂花時菓十品

選得的中節藕。去其兩頭節鬚節蒂使光潔平滑。然後在較細的一端。距節一寸許的地方切開。使成一個帽子形。而後將洗淨吹乾的糯米。從藕孔中灌進去。邊灌邊用竹筷搗實。灌滿了米。再戴上帽子。用竹籤把帽子與藕身釘實。使不得脫落。即可下鍋煮了。

鍋要用篾盖子墊底。盖上舖一幅乾淨布。把藕一節節的順着放上去。要排列的好。沒有參差。即將糖與桂花洒上。再盖一層篾盖子。盖子上壓個大石塊。使藕在鍋內不因水滾而轉動。以免脫帽和燒焦。這時加水。水要過藕六七分。盖上鍋蓋。燒開。再加少許石咸「旁石」粉。（約八錢左右）用溫火悶「旁火」六七小時。但必須保持水在鍋中不落滾。六七小時後。汁已濃。藕已爛。最好趁熱吃。吃時將藕切成二三分厚的藕片。藕本身已有甜汁。如嫌不够。可隨意加糖。嫩酥可口。帶有桂花香氣。是大衆化的最佳食品。

這是上海五芳齋點心最有名的小吃。做法也和糖藕一樣。宜大做不宜小做。起碼十斤芋乃。用刀刨去了皮。挑除斑點。用水洗淨。放入鍋內煮。（如係太芋乃。就得切開。使成一寸大小的方塊。）

煮芋乃時。也得加石乃粉。芋乃才容易爛。爲了使芋乃煮熟後。呈現紅色。要用蘇木加在水裏燒。（事先要把蘇木劈成條甚裝入布裝內。而後下鍋）如果是十斤芋乃。就用十斤水。用猛火燒開。以鏟勺翻騰幾下。芋乃顏色如已變紅。即取出蘇木袋。（萬勿使其久留鍋內。否則芋乃將成紫黑色。）這時用微火攻之。約一小時左右。芋乃即可酥透。當將白糖二斤放進。（喜吃甜的。可放二斤半到三斤糖）再會二十分到半小時。糖已溶化。使鍋內湯成濃汁。再洒桂花。（七八成桂花）便成爲桂花糖芋乃。顏色紅艷奪目。香味撲鼻芬芳。是小食品中的上乘佳製。

十。桂花糖油山芋

這也大衆化的食品之一。蘇州。上海。杭州等地。滿街都有這種桂花山芋鍋。價廉而物美。

其製法與桂花芋乃稍異而粗同。假定選十山芋。最好是中號兒的。不大不小。要光滑圓整不彎曲。洗淨晒乾。而後刨皮。放在清水裏浸三四個鐘頭。（夏天少浸些時。冬天多浸些時）取出放[illegible]鍋裏。山芋的排列法。和上項排藕的方法差不多。也得順序。排好後。加同量的水。煮時也須放蘇木。但不是蘇木條。而是蘇木粉。粉入水。攪和後。水呈深虎黃色。即可蓋鍋煮。沸後。溫火煨半小時。用竹扦試戳山芋已否熟爛。如能戳得動。那就是已經爛了。這時把鍋裏的湯。（未完）

紋身已達九彩

時到今日，紋身術已非常發達，一個新顧客走入紋身店去，技師便有一千種以上的紋身圖案給你挑選了，今日的女子，有些在玉腿上刺了一對假尼龍絲襪，此後，她只一次過付錢，永不用再買絲襪了，有些女子，還在小腹間刺上心愛男子的名字。

今日的刺紋，一共九種彩色，這些彩色不會自褪的，有一個男子，他在身上刺了一千頭不同的野獸，由鯨魚到昆虫，應有盡有。丹麥王佛德勤，也在身上刺了一條龍，又有人在喉間到臍間刺了一條虛線，聲明他日剖屍，由此虛線劏下去好了，一個英國人身上全刺了英國歷代帝王的肖像。

★每日一笑

尊尼：「你吃過鷓鴣沒有？」積兒：「沒有，難道你曾吃過嗎？」尊尼：「當然啦，否則我怎會問你。」積兒：「你怎樣吃過鷓鴣的呢？」尊尼：「有一次，我餓得太厲害，但又沒有其他的東西可吃，祇得吃了我那心愛的鷓鴣。」積克：「吃起來的味道像什麼？」尊尼：「像雞，像鴨，像白鴿，也像火雞，因爲我那隻鷓鴣是學那樣像那樣的！」

標準丈夫有尺度 下列問題你知無

不少女子，以爲找到了一個眞正對象了，下面的問題，便是給妳一個準確的測驗的，妳應該忠實地回答。

一，妳一見他面時，覺得和他情投意合嗎？

二，他有鼓勵妳向上進嗎？

三，別人批評他，妳便覺得不高興嗎？

四，他常常對妳說「我愛妳」嗎？

五，他做了一件犧牲小我的事，有希望妳多謝他嗎？

六，他有對妳說過他以前的情史嗎？

七，妳不想要求他遷就一下妳嗎？

八，妳覺得從此有人關心妳了嗎？

九，他有在人前說談及妳們間的關係嗎？

十，他對妳高興的事物，也感覺有趣嗎？

十一。妳肯和他一起接受一些可怕的試驗嗎？

十二，他經常作主動，來策劃你們的興趣節目？

十三，妳什麼也遷就他？

十四，他在公事上的態度，是否很冷酷？

十五，他對妳的主意，時常遷就？

十六，他對任何女人都一樣小心？

十七，他嫉妒嗎？

如答案以「是」爲多，不可和這個人結婚，他不愛妳的，如以「不」爲多，這個才是你的丈夫。

成語淺解

「弘獎風流」：引進有才學的人，以爲獎勵。（南史）弘獎風流，希向後進。

「弘濟時艱」：出全力挽救時局的危難。（書）弘濟於艱難。

「弦歌不輟」：樂歌之聲不息。（論語）子之武城，聞弦歌之聲。

漫遊運埠將已近城 行吟十二首

余金泉

其一

行將已近接逸峯 翠綠山青到處同

久別重談嫌夜短 一壺蜜露樂其中

其二

隔鄰樵子夜吹簫 鼓瑟華林破寂寥

回憶前程渾若夢 人生能否學漁樵

其三

窗前蔭綠草萋萋 巧婦耘，壟不齊

笑語種瓜能得豆 嬌聲好似籍民妻

其四

公園四處草齊青 左有靈芝右有蓮

半月池塘魚翻水 千年古木直摻天

其五

荷花水面游魚急 點點名榴映日紅

啼月無聲金鳳頂 清香雛菊亦搖風

其六

行行不覺立橋西 水面鴛鴦戲柳堤

我是遠來過路客 休驚避去上流棲

其七

北江春水東方來 一葉孤舟蕩蕩開

垂餌餌魚魚未得 子規笑我幾時回

其八

欲來山雨彩流霞 遠望墨童採野花

借問運城還有幾 指言南右路交叉

其九

會話農夫邀飲茗 牛羊豬狗數成千

夜眠早起勤還儉 一寸光陰百串錢

其十

回城早已入黃昏 萬戶霓光伴薄雲

汽水一枝聊解渴 通宵甜睡總無言

十一

幾日旅遊印象深 明朝何往耐思尋

孤燈未滅長思憶 新硯磨穿草旅吟

十二

臨行握別奮相親 折柳依依寄語頻

珍重一聲腸欲斷 遊人屢負箇中人

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物 「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。經常注重華僑福利消息。新華僑研究英文最好媒介。所費無幾。値得訂閱。

Name ________ [illegible]

Address ________

City ________

報費全年弍元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代巴市公司車停。權利極好。若有諸君留意此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。

巴黎餐館全人啓

Paris Cafe, P.O. Box 669, The Pas, Man.

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計及填報入息稅

Business Accounting & Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave

Vancouver, 12, B.C.

電話 AL 5-1431

按月上門服務 依期不誤

女界美容院 美寶

喜市安東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 應登時集冷氣機設備

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

民國五十二年 汝利慎民治黨職員表

執行委員	朱礪修 馬兆鈴 黃世重 胡昌利 周在銑 周世振 謝禮彥 劉碣生 朱 業
候補執委	朱 保 方富炯 謝永韶 張新盛
主任委員	朱礪修 副 胡昌利
秘書主任	謝禮彥 副 伍芬利 方富炯
外交主任	劉俊鋼 副 朱 保 劉孔梅
財政主任	謝永韶 副 馬兆鈴 朱貞相
宣傳主任	梁廣安 副 張培杏 周渭銘
組織主任	朱廣連 副 黃世重 劉福生
核數員	伍芬利 黃 安
監察委員	雷家昂 黃 安 劉俊懇 謝永高 吳 萬
候補監察	雷學藹 胡玉和 謝維持
監察主任	雷家昂 劉俊懇
監察書記	方富炯
評議員全館黨員	

雲高華 新重慶酒家 華埠

NEW CHUNGKING CHOP SUEY

178 EAST PENDER STREET

TELEPHONE 683-1734

VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶飯館。享譽雲城。

裝修雅麗。廂位寬宏。

郇厨妙製。味擅侯鯖。

大宴小酌。物美價平、

肯來光顧。倒履歡迎。

加拿大雲高華

鐵利烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹弍九號奇化街

（近緬街西邊半個街口）

加拿大 天生堂 雲高華

HING SANG HONG

1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464

VANCOUVER, B.C. CANADA

專長花柳淋濁風濕[illegible]

特效 興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治 先天不足。發育不全。房勞不興。子嗣絕望。[illegible]

鴛鴦機 [illegible]

金烏蠅 [illegible]

骨痛膠 [illegible]

羊眼券 [illegible]

擴陽露 [illegible]

擴戰露 [illegible]

不受私家未瓶

B. C. Collateral Ltd.

77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉 押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、鐘錶、相機、千里鏡、樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。[illegible]

[illegible]

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約　中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St.　Vancouver 8.

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵麭
美味新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。可醫能理。癥疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。

錦碌埠　謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

修理水嚨　曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
承接修理水嚨大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

全港九新界道教人士 數千人盛大祈雨

▲誠心禱告上蒼冀降甘霖

主禮胡卌修。吳松熾。羅業燊等鑑即按道教傳統儀式。依次上香。

△祈雨表文

并領衆齊頌。祈雨表文「懇雨詞」如下：「跪壓埃、禱告蒼天垂鑒。人秉天以生。有賢有不賢。皆由萬民多戀孽。以致旱封降眼前。今將小滿候。時雨不降臨。栽揷如不實。收穫更艱難　民窮國病悄景慮　忠孝負苦命怎全。可憐可憐。是以從儒典。設雨壇　諷神懺、消罪愆。施票寶。賑幽靈。求上帝申龍顏。念在神道設教竟速降甘霖　救生。懇玉皇大天尊玄靈高上帝。」

開壇從。全場各壇分別頌經。每卜由上午七時開始。直至晚上九時。舉行「餘口　時并直至午夜十二時。計共七晝連宵。至廿五日始畢

場面莊嚴

此盛大祈雨法會會場。中央祈雨壇設明性堂大殿。樓上爲「仁祥壇」。樓下「青松觀八卦壇」。右設「先天道壇」其餘尚，「潔戒壇」、「心慶堂懺壇」。一蓬瀛仙舘全眞壇」等。其中祈雨壇內供奉有「南海龍王」。「中央龍王」。「東海龍王」。「西海龍七」。「北海龍王」。「風伯尊神」。「雨部尊神」。「雷公將軍」。「井泉龍王」、「行雨大王」。「電母元君」等諸神。所有錄生均先行齋戒三日。開壇期概不能外出。麻衣素食。以昭虔誠。

戒律六條

法會門首懸掛「香港道教、會祈雨法會」横額，兩旁題聯曰：「誠心格天。等衆齊心祈雨澤：道唯一氣。陰陽燮理見神功」。全場各壇均張貼「戒律」如下：

（一）凡辰年辰月辰日辰時出生者。開壇日不得近壇　（二）凡屬污穢葷腥懷孕者。不得近壇。（三）凡屬大服大滿百日。不得近壇　（四）凡金屬與綾羅綢緞不能佩着入壇。（五）凡穿紅者忌。穿白者吉。（六）務宜潔衣裳履入戒壇。喧嘩肆謔一律禁止。

△數千道衆

昨日道教人士及各界善信湧會上香及簽名祈雨者　達數千人　整日絡繹不絕，法會特設黃表。每日將簽名焚化。并特由荃灣衆安街口設專車。接送善信登臨會場。

據大會主會談稱。全港九新界道教人士　合舉行大規模祈雨法會。此尚屬有史以來首次。蓋過去僅有壇舉行。本港道教人士遠招拾萬　盼共同虔誠祈求云。

「續完」

中總歡宴盧緒章

★席上盧緒章談話謂我外貿大有前景

★港督私立基督於十四日設茶會招待

香港十七日訊。香港中華總商會九樓禮堂歡宴中華人民共和國對外貿易部副部長盧緒章。到賓主百餘人。「未完」

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
梁春廣　梁慧超 FA 5-597
陳馳威 夜 TR 2-1851　梁一強 夜 FA 5-1844　張燮元 TR 6-0811

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄　利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

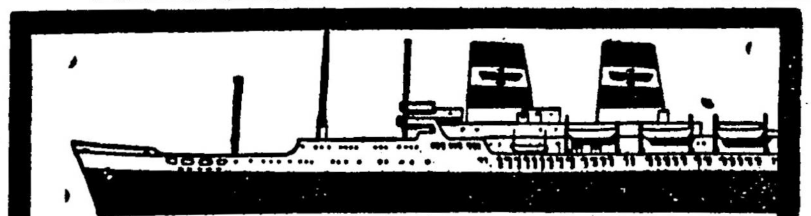
住家屋
▲非李沙街夾廿三街弍年新三個睡房存車房土庫有厠所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾叮馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（梁春廣）
▲離頃市威牛個街口叁個睡房新屋平賣壹萬弍千九百元（梁壹强）

商業樓
▲固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓九十尺濶大單壹間前面可加建菓舖取價壹萬九千五百元銀期易商量（張燮元）
▲十八街夾緬街五十尺濶七個房土庫有厠所花取價壹萬壹千元現欵叁千元（陳馳威）
▲任丹巴區街角弍組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價弍萬九千元（陳馳威）
▲寡士定街六組聯房兩個舖出平賣壹萬七千八百元（梁壹强）
▲西區四組聯房月租弍百五十元只賣壹萬六千九百元（梁春廣）
▲寡士定夾叮馬素街四組聯房另六個房大屋壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁千先交壹萬元相宜抵買（陳馳威）
▲好飯館在旺區簽鐵期舖主做了十二年的月生意壹百四十元取價一萬一千元（張燮元）
代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

◎雲埠蓮權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

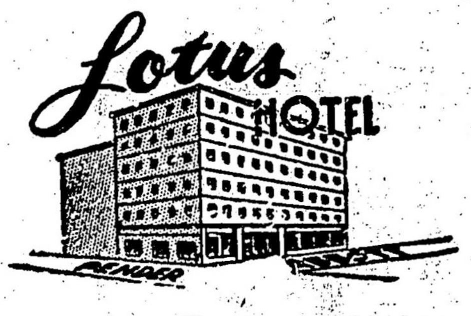
社長周玉生
書記吳一平
中華民國五十二年元月十五日



改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置冷衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	三月十九日	四月十三日
威爾遜總統	四月十一日	五月六日
克利夫蘭總統	五月五日	五月廿八日
威爾遜總統	五月廿八日	六月廿日

票價相宜　行李免費　額叁百五十磅
如荷　垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞
駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES　美國總統輪船公司



百老滙旅店　唯一華人旅業權威　加拿大最高華　蓮花大旅店
Broadway HOTEL　Lotus HOTEL
附設服務部　招待僑眷轉送各埠　代接各航空公司旅客　解答旅行人事問訊
ABBOTT ST.,　VANCOUVER 4, B. C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU 1-3445

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
改新門市營業啓事
本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿取西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客擇日增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求尚祈不吝光臨指導爲禱
廣萬生謹啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嚟。剪刀肉刀。樹仔嚟剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業飯館酒家僑胞注意：常有各款餐碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行借目發售

雲高埠明和鐵行　華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C.　電話 MU 5-8735
【花旗加厚鋼鐵鍋】
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多只錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生　大連蘇炸鯽魚
上海純淨蜜糖　松江油炆白魚
厦門黃標豉油　煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚　天津糖水雪梨
天津豉油海螺　長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244
環球雜貨　地道藥材　籐竹家具　酸枝木器　玉石彫刻　古畫古董
天寶堂仁和堂各種藥酒　原白大糯米酒　濃猛舊三蒸酒　KK牌超等絲苗　各種合時水貨　美國古利富味本

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行　經營銀行一切業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙　解欵迅速
華僑存欵——安全便利　利息優厚
香港解欵——即收即解　快捷妥當
代買樓宇　代管產業　代收房租　購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章　歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
gents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔，招待週到。問港貴客。欲預定在港住宿或過往問詢者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理一
HOTEL AMBASSADOR
GENERAL AGENTS FOR CANADA
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社　林國良　陳固

溫高埠中和行公司　華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大帮靚蘇鮑魚
批發零賣　價甚相宜

紐約包厘大慘劇

十九名醉漢暴斃

在最近之受犧牲者中。有兩名於凌晨在表維醫院去世。另一名在街上沈迷不醒。受送至醫院時斃命。

如今在表維醫院受救治者另有廿一醉酒佬。醫生預測。其中最少尙有三名無生還希望。

昨夜。無家可歸之流浪者。最少有三十人自動到醫院。誘稱曾飲木酒。經驗查後。僅八人准留院。醫生稱其餘各人。目的在獲免費住宿一宵。

第一酒毒之案件。於星期五晚發現。一醉漢腸胃疼痛。至星期六。醫生化驗另一醉漢病源。決定爲木酒毒素。

由該時起。表維醫院中之醉漢十七人死亡。布碌崙之金巴倫醫院一人死亡。醫生米臬榮詒最少有三醉漢。係在同一包厘酒巴購飲無名號之罐裝燒酒。大多數之病人。來自第三街東八號之福利局男子宿舍。其他醉酒而死者。發現在包厘街上。中央街一〇〇號法院門前。及百老滙一五〇號門前。

包厘現滿街張貼告白。警誡各人勿購飲木酒或無名號之燒酒。

警局開始拘拿所有飲醉之人。以查究毒酒之來源。

散佈拆建華埠謠言

企圖廉買地產

費城僑胞要市府查究

費城訊。費城華埠近發現少數西人。冒充市府人員。謠言拆建華埠。且有向華人財產登記。圖計廉價收買。

費城中華青年會總幹事張天德與中華公所外交在赴會檀香山前。抽時立即再度親洽市府各有關主管人員。據市府負責人稱謂：『修正費城市容計劃在華埠外面附近者。因其包括在獨立廳計劃範圍。計有兩地。第一地區東面爲第七街南北爲萬街至照街。正在積極改進中。第二地區東西爲六街至九街。南北爲萬街至春園街。尙在計劃中。兩地區均不在華埠範圍之內。市府並無派員調查華埠以幸勿聽謠言』。

據張氏云。市府雖未有拆建華埠計劃。但我費城僑胞。爲未雨綢繆計。應同心協力採取主動。並籌未來華埠計劃。

卡技利華僑公立學校

舉行遊藝會籌欵盛況

卡城訊。卡城華僑公立學校。於五月十二日在華人體育會分日夜兩場舉行遊藝會。並在校內展出學生成績。藉籌經費。用以拓展校務。是日前往參觀之中西人士甚衆。均爭看別開生面由學生所演出之歌舞劇。

是夜演出。蒙華人體育會借用場所。國民黨分部借用座椅。民治黨借用電具。華僑音樂社借用樂器。動員凡七十餘人。各父老分途出發推銷入場券。該校教職員負責策劃一切。編劇及跳舞教練李宏超余欽奐兩先生。（未完）

哀謝

先考諱照光字始奕吳公府君痛於中華民國五十二年四月十八日壽終正寢積閏享壽七十有六歲不孝朝成等隨侍在側親視含殮遷禮成服荷蒙至德總堂成立治喪處辦理喪事經於仝月廿四日在暗市黨殯儀館舉行致祭出喪禮關耀南與伍明樂兩牧師祈禱扶柩出殯安塟於山景墳場復蒙領事長官市府官員僑團僑領宗親戚友等惠賜輓詩輓聯誄詞唁電賻儀花圈素車親臨執紼隨行致送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人　關氏　泣淚稽顙
孤子　朝生　朝成　朝卓　朝錦
　朝秀　朝忠　朝高　朝禎
　朝大　朝强　泣血稽顙
女　朝麗　朝英　泣血稽顙
媳　周氏　關氏　泣淚稽顙
孫男　愛強　愛民　愛國　拭淚稽首
孫女　愛蘭　愛美　愛蓮
　愛屛　愛玉　愛雁　拭淚稽顙
壻　鄭利　拭淚頓首
外孫男　鄭常達　鄭常進　拭淚頓首
外孫女　鄭桑蓮　拭淚稽顙
厚瀝芳名　恕不稱呼
如有差處　希爲原諒

（賻儀）　中華職工聯合會五十元
周瑞平十元　周憲戌　黃昂佐　黃鵬
吳儒俊 Lily Lee 以上每五元　周瑞祝四元
關崇春合家　蔡傑夫　黃奕偉　蔡潤
朱潤孚 Mr. & Mrs. Lew Honian 每叁元
吳惠謙合家吳一平合家共五元
蔡根縱蔡根旋共五元　蔡英輝　蔡英源
司徒起予　周瑞賀　蔣勤　馮榮光
黃瑔琳　每弍元　蔡英梓壹元
（素車）　民治黨昆仲三　中華職工會二
至德總堂　中華總會館　三德書社
三德書社實業部　民治黨　達權社
開平總會館　大公義學　沙堆僑安會
伍明樂　關國好　鄭慶焜　陳耀合家
龔貞信合家　吳英港吳英輔仝
吳英遠吳頌均仝　吳在沛吳疊鍾仝
吳一鴻吳一平仝　黃文甫李道全仝
中加友誼會　關崇顯關耀崇仝　余勳平
余蘇和　余世昌葉安仝　吳在社吳毓儀
仝　王祺　王華進　吳官權　吳國華
（花圈）　全加中華總會館　至德總堂
洪門體育會　三德書社　大公義學全
體員生仝　大公義學　開平總會館實業
基金委員會仝　台山寧陽會館　中華職
工聯合總會　愛蓮總公所　仲添別墅
振華聲　中加友誼會李道全仝　陶陶酒
家同人　樂觀社龔貞信　僑聲日報吳立
民張雙元馬榮驣宋光耀黃大成仝　吳一
鴻房　實事實業公司伍澤濂仝　新重慶
酒家謝約南雷錦維國磐基磐仝　周岱英
合家　吳厚炤合家　吳壽爾吳永祥仝
吳卓鑑吳賽華仝　岑兆英合家　余勳平
黃崇纏陳孔璜黃祝齡伍磬予羅均平何成
貽仝　黃文甫雷社俊黃國連馬發强黃一
平黃文波　李廣來馬洲仝　馬超華余霖
和黃炳棠黃寄生馬生元馬週劉煥堯仝
吳奕球合家　馬耆允親從親眼啓亮紹邦
仝　吳實雄吳生有仝　周常瑞周國棟周
服王家仝　吳[illegible]合家仝
許炯昌　黃名洽周金賢多華田餐館仝
廖伯良周永熾周永職仝　黃昭立合家
胡漢伯　關池黃燦華胡漢伯馬榮立馬棟
陳仕三仝　林鈿黃紀松仝　吳子江吳業
良仝　周幹芬合家　吳炳臺天賜一鴻仝
吳在沛燕達在融英湛疊鍾英輔仝
雷根合家　周廷俊黃恭禧岑坤黃潮衍黃
庚華黃有利黃愼余仝　樊廷黃戊牛黃本
牛雷家勳周瑞新黃濃禮孝縵龍仝
伍渠關樞周文胡卓關强林牛黃留謝志能
仝　余佐張坤仝　余毓傑周女大夫人仝
關國好　岑茂泉岑應選湯懋明仝
林洪公徐子樂馬藝民仝　陳濟民李樂天
何壽偉梁德馨許秉信何勁洲仝　湯靄棠
許肇牛林逸如周在彪仝　林禮彬周家紏
仝　秦瑞華合家林立本姆仝　楊培端錫
穠暖仝　古蘭苗衣鍹　鄭慶焜　吳官權
林西屏梁春廣黃伯猷譚棟材黃孔阜黃
振三仝　關建民林樹榮李天民李王孫李
學瑤徐德昆仝　梁緝光鄭栢琼鄭厚沾鄭
忠秀仝　李炬悅簡業存關耀崇梁定邦司
徒國周瑞德關崇顯司徒英石仝　劉社練
李華英江贊萜許郁仝　黃煥屛黃錦成雷
家迎黃儉傳仝　李日如胡彩昂譚棟材仝
鄭華馬黃慕芳劉文德朱鳳新仝　張繼
黃樹鄭周愛強周愛權周愛立林漢華仝
關邦健合家　陳景韶周炳炎陳彬陳穠仝
三德實業部

Dr. & Mrs. Guy H. Chan, Mrs. Frank Y. Chow, Mr. & Mrs. Clarence Jang, Mr. & Mrs. Harry Jang, Mr. & Mrs. Foo Yit, Rose and Wally Wong, Chow T. Tong, Mr. & Mrs. Roy Mah, Neil, Jim & Don Mah, Harry, James & Family, Mr. & Mrs. Gee and Lil, Hughie Woo & Family, Mr. Ralph Joe, Jack, Victor & Alex Chow, David L. Jones, Members of Local 580 (Slade & Stewart), Kenneth Minato, Mr. & Mrs. John Myers, H. A. Simmons Ltd. Instrument Dept., Mr. & Mrs. Fulto, The Salvation Army, Management & Staff of Donovan Ltd., Vancouver Postal Club, Tabernacle Ambassadors.

SYMPATHY CARDS: Nephew Mr. Shang Ying Wu & Family. Telegram and Letter: Mr. Jack Nicholson, M.P., Mr. Norman & Dorothy Coleopy, Mr. & Mrs. W. Wookey, Stan, Jane & Karen Yip, The Girls - Chinese Publicity Bureau, Mr. & Mrs. Gilbert Quan, Mrs. E. Willey & Family, Mr. & Mrs. Vanderdassen, Gertie, Vern, Myrna & Barry Mackie, Ella & Cliff Kirk, The Girl Guides, Kathy & Tom Yamamoto.

新型冷氣大餐館出售

本餐館設於加中煤油埠。又遊客必見之路。此埠有七八千人口。本餐館在於大街中心。又戲院對面。生意每年有十一萬元。如有僑胞愛嘗斯業者請來面商。價錢相宜。

電話 2316

National Cafe, Lloydminster, Alta. - Sask.

雲埠洪門體育會鳴謝

啓者：本會爲籌募經費於昨四月十四日假座麥耆士的大戲院獻演「金釵引鳳凰」名劇以酬謝贊助推薦荷　蒙振華聲藝術研究社借用全部道具遠近劇樂藝人洪門叔父昆仲姊妹（芳名緜表於報章忽不詳列）鼎力合作玉成斯舉更蒙僑團商號僑界聞人各埠洪門叔父昆仲姊妹大解金囊額外捐助達我所願同人等拜領之餘謹登數言藉申謝悃

雲埠洪門體育會全體會員鞠躬
中華民國五十二年四月廿九日

樂助芳名　恕不稱呼
▲外埠黨社昆仲捐欵芳名列下
▲點城黨社共捐十元　弍元者馬昌枝
壹元者廖華帝　馬宗禹　鄧國德　馬炳林
黃燕世　馬炳輝
▲沙市加寸埠　黨社昆仲共五元
▲死地辟埠　黨社共五元
袁和生　胡其聰　林洪昌　每五元
李普榮叁元　彭偉棠　胡方　胡炳初
袁　偉　甄立銓　馬千榮　黃熾芳
蔡　栢　周瑞仕　高超常　每弍元
林年大　黃　健　王萬沾　林神安
馮延彬　陳　力　每壹元
▲城多利埠　壹百元者達權社實業部
李業森　五十元者達權總社　民治黨支
部　周逸縱　弍十元者陳錦璜
五元者　魏戊秀　周伯昌　楊東賢
陳福如　陳順誠　鄧子才　甄錦四元
叁元者梁祐還　徐演良　陳榮　黃榮蘭
雷滔　周順榮　雷華耀　林德義
弍元者林樹森　阮杰　趙鴻欣　鍾瓊石
林鐵郎　吳棟材　楊　社　黃進財
林信　麥康　湯覺　林仲寬　林社堯
周本初　李家騰　林國志　林灼如
伍耀煜　壹元者林華進　陳顕　黃碩耀
李超常　譚添　林伙　周瑞廣　劉平安
陳瑞祥　余秉潮　岑家振　崔社旋
陳宋　林保培　曹恒明　周炯球
▲企連打埠　達權社五元　民治黨分部
叁元　馬世鏗　黃達蘭　伍于彩　每弍
元五　關定濂弍元　黃洛球　馬華山
黃碩松　鍾華龍　何　見　黃鑒源
梁文惠　鄭悅民　伍會球　黃買喜
鍾超大　胡持基　每壹元　梁　健
鍾成就　蔡京樹　林任賢　每五毛
▲錦補碌埠　馬如波五元　黃良弍元
周在彪　譚權榜　馬隆翔　林紹秋
鄺光孚　每壹元
▲黨近埠　鄭忠梅壹百五十元
民治黨　達權社　鄭新鉅　鄭正壽
每五元　鄭運好　鄭就光　每四元
鄭松煦叁元　馬松安　岑池福　黃耐鄰
鄭伯旺　沈　潮　鄭煜鈿　鄭灼均
鄭玉倉　周憲成　唐偉漢　馬卓平
陳謀僑　岑　錢　陳德喜　楊　安
黃宇珍　雷宇邦　張金滿　鄭潤瑛
鄭春裕　馬瑞能　鄭正璞　馬少伯
鄭忠禧　馮百信　梁惠偉　鄭松長
溫健宏　鄭讃文　鄭琮聲　鄭尙積
鄭家賀　周瑞鴻　鄭潮積　每弍元
馬彬興　黃　培　鄭權本　鄭如順
梁　恩　鄭樹培　周來剛　黃梓爲
唐世桓　鄭榮強　鄭尙彬　鄭新添
鄭尙舜　黎仁濃　馮双德　江　彦
每壹元　鄭業鵬　李　沾　曹餘登
▲片市佐葉埠　周金洪十元　民治黨
達權社　袁鉅克　駱柏森　每五元
黃國材　余修森　黃炳寬　每叁元
麥乾　伍培　林章　林舉清　黃治來
盤來　周克　每壹元
▲尾利慎血埠　黃震東　楊三德　每五
元　方榮　關松林　吳魯民　關榮國
張杞梓　楊牛　張璀玉　每弍元
吳星光一元弍毛五　梁芳　陳文定
關崇紹　張行眞　謝自莊　李文相
湛　昌　關振旺　關　良　胡栢浩
關榮權　司徒彬　每壹元
▼卡技利埠　民治黨　達權社　每十五
元　黃開强十元　馬國棟　黃賓琛
黃毓棠　振華劇社　每五元　黃卓鴻
馬恒倫　張文暢　謝行石　黃錦穠
余　沛　潘禎祥　梁彬邦　李奕偉
馬思聰　龔　利　李廷俊　余國沾
龔伯安　張椿積　余鴻惠　林三合
丘煥謙　每叁元
▲片市魯別埠　民治黨達權社　每十元
林其進　何登蓮　每五元　黃漢石叁元
如祿　遇得　李世登　李漢生　林有
周坤　鄺添　梁榮安　每弍元　李煦
周駒堂　司徒德銓　周瑞選　馬蓮
周健生　馬軒本　周家沛　譚錦銓
每壹元
▲汝利愼埠　民治黨十元　胡昌利弍元
謝禮彥　謝永韶　雷學霖　朱福修
每壹元
▲列必珠埠　民治黨　達權社　曾傳忠
溫用寬　黃耀威　每五元　鄭兆棟弍元
五　溫奕贊　鄭庚林　黃德持　盧萬莊
敖天祥　盧　球　劉孔昌　雷學振
鄭濃泮　梁樹邦　梁邦聘　梁掌朝
每弍元
▲穩寧埠　民治黨廿元　達權社十元
李發良五元　關仁佳三元　呂全　鍾銳
余儀　余冠毅　李進來　每弍元
潘球　梁成　黃樹森　呂敖　李奕祥
段深　李鏸　張惠介　羅錦安　梁煥
李榕根　廖寬德　李兆權　每壹元
▲都朗度埠　達權社　譚義　每五元
李礽衛　黃兆華　雷國新　林普慶
每叁元　呂　壬　呂就榮　薛永祥
每弍元　司徒輝　鄧國良　李　沛
鄭忠儒　呂　迎　呂北祐　馮　盈
每壹元
▲砵亞板汝埠　洪門體育會廿元
關裕添十四元　民治黨　達權社
沈梧魁　雷民盼　馮榮光　公利俱樂部
駱社沛　每十元　王樹春　周澤才
黃鵬　樊慶　余歡　黃煥　雷社炳
徐錦宏　簡漢棟　森　愼　鄭程萬
吳松　嚴湛　李九　馮千才　每五元
曹社四元　周瑞燦　黃柱　曹叙
莫宇　馬耀　岑植　每叁元　李陵
許培　許倫德　梁則池　曾田樂
曾保　馮景子　李達　黃植　黃創
黃申　黃民　黃福志　每弍元
▲奶吆埠　黨社共壹十七元五毛
吳如榕　岑崇樂　每十元　鄭錦帆
馬元樂　每五元　張木生　馮禮圻
徐炳賀　龔自強　李若南　梅　榮
朱由堯　馮禮傑　葉　基　曹　維
曹如京　徐紀昌　譚子彰　李　森
鄭華杏　黃天華　麥穗墾　譚子富
曹元英　吳培嵩　鄭錦富　馮保坤
周賜浚　龔庭礎　黃南　每弍元
鄭兆權　壹元五毛　馮瑞晃壹元
▲錦碌埠　民治黨　達權社　阮　強
每十元　關松廉　玫瑰園餐館　每五元
劉濂　黃國盛　劉昌　沈沛　廖卓勝
沈敬鉅　胡　壽　每弍元　周八俊
黃福　李衛　蔡炳　楊興　趙偉常
李南　每壹元

（三續完了）

乾坤大補丸

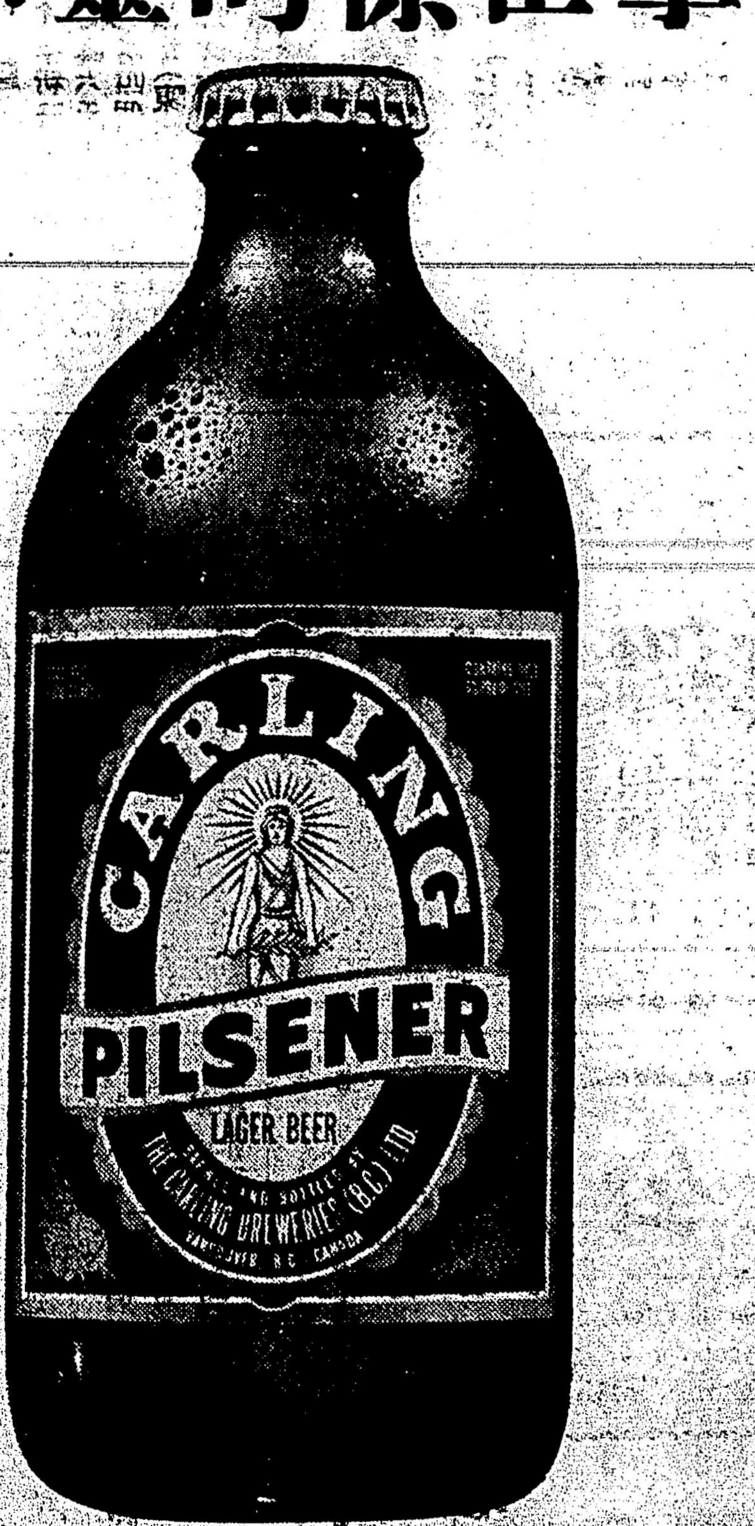
可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩樽十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一三號南北參茸行。

SOMERSET・VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

紐約仁壽葯行啓

卡靈的標臣拿



good choice.

(a B.C. favorite because of the taste)

CARLING PILSENER

P9441-1

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

同是十足斤兩　秘詩人所最喜愛的因其味好

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

雲高華

華新書局

情天劍侶全十六册金鋒 元六毛
玄女天仙劍十五册劍虹 五元二九
天魔女全十册伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八册梁羽生著 四元
聯劍風雲全十册梁羽生著 五九
下帶飄香全十二册曹若冰 四元八
綠野神刀全六册唐斐著 二元一
幽魂谷全十六册諸葛青雲 五元六
靑劍紅綾全十弍册倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九册林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十册風雨樓 三元九
鳳棲梧桐全十三册蕭逸著 九元二
飛狐外傳全十三册金庸 四元五五
神仙船全四册散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九册童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六册倪匡著 弍元壹
俠血紅鋼全十弍册倪匡著 四元弍
沉沙谷全十八册上官鼎著 七元弍
亡魂谷全廿四册金陵著 八元四

胡適文存精裝四巨册三十六元
世界文學大系 精裝十二册 三十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記 狄學棟博士著
華英對照精裝本五元九毛五
蟠龍劍全十册歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪 碧侶著 九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷 俊人 七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人 一元
戀癡情潮弍册 俊人著 弍元弍五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 瑪玉奇秀著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關 長江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人 九毛
二次大戰前諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Yab Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

◎本報印刷部

承印各種中西文件，信箋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

實事寶業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

伍澤濂

伍黃秀英

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾燿華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

㊀八街東新屋減價賣
六睡房。全土庫。近巴士。建築家宜銀週轉。特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買(許杏欽)

㊁特價經濟新屋兩間平賣
一在緬街夾廿六街。六廳房全土庫。取價壹萬二千九百元。另一間五廳房全土庫。實壹萬壹千八百元

㊂吻吣街附近靚屋
七廳房任屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。先交壹千五。有價講(鍾燿華)

㊃喜市定街夾吻吣街華麗新屋
屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。(伍澤濂)

㊄本市郊小鎮繁盛商區旅館一坐四十八
店主人力缺乏。即祇開以市。日賣七十五元。若加開日市、生意必增。大犧牲只賣三千八百元(鄭旺)

㊅獨市藥店連實業—有生意做又有柏文收租
兩層士德高術業樓。樓上兩組柏文。樓下藥店。生意平均每日壹百一十元。賣弍萬九千元。(鍾燿華)

㊆新型三睡房新屋平賣
注意。此新屋新型設計。有兩廁所。三睡房。離巴士半個步洛。祇賣壹萬弍千九百元。(鍾燿華)

㊇華埠旅館
每日營業二百元。週末超三百元。五十六匯位。架撐靚，租平批長。全價叁千九百元。(馬國良)

㊈咖啡餐兼雜貨店
位於百老滙街西興旺商場。好地位。店主經營八年首次出賣。全價弍千五百九。另点貨。(鄭華旺)

㊉暢旺西人雜貨店
日賣二百元以上。舖租祇九十元、費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。(許杏欽)

⑪新興商場壹年新紅毛泥磚樓
四間舖位、各有四年批。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祇賣六萬五千元(伍澤濂)

⑫幾中新孖屋及小型柏文多間平賣
地点俱在山孖梳街及十弍街附近。價錢由壹萬六千五百元至二萬九千元。(鄭華旺、許杏欽、伍澤濂)

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

華區郵政局

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特增設郵政業務一角。並經加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接理人寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞取用。

華人協和教會婦女會炒麵茶會鳴謝各僑界

雲訊。本埠華人協和教會婦女會。於五月八日舉行一年一度炒麵茶會。該日天氣溫和。參加賓客僑界甚衆。卑詩省協和教會總會饒博士。駐雲高華總領事王吉顯夫人。亦撥冗光臨。熱鬧非常。是次茶會。感謝花旗麵廠。廣東麵廠送贈生麵。同益號。廣興號贈送叉燒、庚利號送生油、國信商場送雜貨。士利士招活送雞蛋。周氏發行送芹菜洋葱。湯林先生送芹菜洋葱。和安號梅先生送芽菜。力士發行送芹菜洋葱。溫高華花舖送十元。依頓公司九元。活活公司五元。新重慶殮室慷慨購劵。各僑界多方賜助。銘感萬分云。

日拳術家訪雲太極社

雲訊。多城出入口商日人高橋次郎。擅印度瑜珈拳術。對中國太極拳。大感興趣。昨以事任雲飛東京。因慕雲高華太極拳社辦太極拳研究班。特央學員黃棠君於本星期弍晚引介謁鍾蔭民老師於積臣街四〇六號。對太極拳和瑜珈拳術不同特點有所闡述。交換意見。暢談甚歡。茲據鍾老師談及太極拳之功能言論如左。

肥胖腹大之人。皆因欠缺運動。或多食補品。以致脂肪積聚水份過多。若每日練太極拳三次。即能將身上脂肪、份。連風帶濕。由毛管排洩而出。故肥者可以練瘦。至於瘦弱或面色萎黃之人。雖食補品而不能肥者。亦因欠缺運動。新陳代謝停滯。滋養品不能吸收。隨食隨出。故雖食補品而無效。若能每日練三次太極拳。可使血脈流通。肌肉發展。新陳代謝靈活。食品乃能吸收。故瘦者能變肥。此人之肥瘦。可以運動而左右之也。

又人之思慮多者。每易患血壓高或失眠症（即中醫謂之勞碌過度）。思想即是意。血隨意行。時時刻刻思想用腦。血隨意存留在頭上。即會頭痛。頭暈。猶如膠管裝水過多。即生爆裂危險。血既偏聚頭上血心血少。心即跳動不安。遂致晚上失眠。患此症者。宜用輕鬆方法練習。氣沉丹田。意注下行。將頭上存留過多之血疏散於四肢。下行於心。心得血養。頭上輕鬆。謂之輕清上浮爲天。重濁下降爲地。陰陽既分全身無偏。各得其養。身體康泰矣。故每日練太極拳三數次。對於失眠。血壓高。肺弱。胃病。腰病。腎病。貧血。駝背彎腰 手足不靈。腰腿不隨諸般症候。皆有治癒之特效也。

華僑文彊學校申謝馬氏總所捐獎學金

雲訊。本埠文彊學校。日昨收到旅北美馬氏總公所舉行四十四週年紀念慶典。節約筵席。捐助該校獎學金二十元。除將該欵給成績優良學生。並將其芳名懸族校和處。以資表揚外。經將檢同收據函復。而申謝忱。

又訊。本埠華僑公立學校。昨日收到此間旅北美馬氏總公所舉行四十四週年紀念慶典。慨捐該校學生獎學金二十元。經由馬榮騰先生交與胡校長彩星收領。並將芳名懸于禮堂。再由財政廖伯良收條發據。胡校長復函致謝云。

活活又建一間新舖

雲訊。在近梳里附近。活活百貨公司會建立七百萬元之建築。而在該處開業。以服務該地區之顧客。

司徒活俊翁出殯榮哀

雲訊。本埠老僑司徒活俊。不幸於本月十七日病終中央醫院。昨廿四日下午一時假座本埠暗市黨殯儀館。舉行出殯禮。參加吊祭執拂者有鳳倫堂昆仲孀姆。中華總工聯合總會會員。清韻音樂社及中加友誼會會員。自由黨雲中區第六區黨部黨員及中西親友極衆。由西媛奏沉音之哀樂輓歌後。即由譚志天牧師講述人生之眞諦、祈禱。并派司徒翁生前行狀及祝福。并代孝眷致謝詞畢。隨由吊祭者向靈柩行最後見面禮。即行發引。由晉文甫。李道全。司徒章謀。黃一平。司徒宣覺。司徒尚策扶柩。素車三十餘輛。花圈數十個。路經卡勒街廿五街至廿二街東一四二號其住宅門首獻花後。送至伙市蘭墳場安葬。備極榮哀云。

梁永潤夫人出殯訊

雲埠。梁永潤翁夫人許氏。不幸逝世。昨廿三日下午二點假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮。宗親戚友到場致祭者頗衆。由西女唱哀歌。關耀南牧師讀經祈禱。講解人生眞諦。許鵠章司儀。領衆肅立靜默三分鐘。以表哀思。禮生許松芳。許紹光。並有梁廷邦。許穆章代表獻花。李矩悅宣述許氏夫人生平行狀。代表孝眷答謝。隨則各人依次上前。行辭靈禮。即由簡邦鳳。蔣朝烈。林時青。鄭煥棠。許國財。鄧社楷。許振濃。許全滿等扶柩登車。送至山景墓園安塟。花圈素車甚多。備極榮哀。

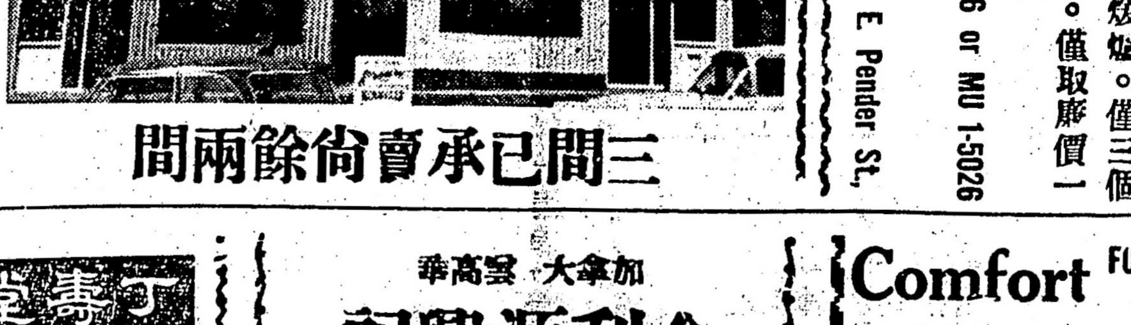
林禮秩翁喪禮紀畧

域多利訊。本埠僑商林禮秩翁於本月十九日逝世。享壽七十有八歲。經於昨廿四日在仙市殯儀館出喪。中西人士到場致奠者甚衆。由梁梅舫牧師講解人生眞諦。林樹森署述其先伯父禮秩之生平。並代表孝眷向衆致哀謝。繼續由梁牧師主持祈禱。隨後林時蔭。林榮啓、雷裕年。謝福及及西人友好兩人扶柩上車。由夕通街車引導。經喪居仁聯茂園然後送至資路房墳場。依禮安葬。素車卅餘輛。備極榮哀云。

△愛蓮總公所鳴謝

啓者：本總公所於五月十九日舉行成立第叁十十週，紀念慶典叨蒙領事長官僑團代表暨諸親友好賁臨指導寵賜鴻儀高誼隆情銘感除專柬致謝外謹登報端用申謝忱

華區新建住宅五間


三間已承賣尚餘兩間

下列五間新屋。最新設計、堂皇美觀。請快購買。每日下午開放至八時止。星期六。星期日全日開放。歡迎參觀。

派亞街 五二七。六四二。
（五三一。五四九、六四八號已承賣）
Brown Construction Ltd. Tel. 987-7059

◯三睡房大廚房住宅 出賣

高尚乾淨土庫。自動煤氣煖爐。僅三個月新屋。業主因事要回港。僅取廉價一萬弍千八百元。電告周達 Mr. Chow, TR 9-4786 or MU 1-5026 洽商。

Safeway Investments Ltd. 214 E Pender St,

◯現款交易更平

五房間雅潔住宅。全部土庫。五十尺地段。有車房。業權淸楚。位於第六街夾大利沙街。

晚間電話 Marion Stedman, TR 6-8801 或 TR 4-1801 West Coast Rlty Ltd.

★達雲戲院

【聲光電影社】

五月廿六日(星期日)首次放映
全部伊士曼七彩猛片

古裝歌唱 貍貓換太子
任劍輝 吳君麗 主演

同場加映 花神
何非凡 梅綺 主演

▲注意：是日有入場優待劵奉送觀衆

◯宜僱青年

登記檢查貨物

必須識寫英文。在衣廠檢查登記貨物工作。穩定工。上午十点後、到喜市定街東以六〇號洽商。

△謝啓

啓者：本總公所於五月十九日舉行成立第四十四週年紀念典禮。深荷 領事長官及僑團領袖代表系氏世表駕臨指示鴻詞偉論及惠贈花籃祝詞祝電寵錫有加同人等拜領之餘感激靡既除專柬致謝外謹誌數言聊表謝忱

加拿大雲哥華 旅北美馬氏總公所仝人鞠躬

名家畫集

書名	編著	價
張大千畫集	高嶺梅編	四十八元
葉醉白畫集	中華藝苑編	二十元
黃君璧畫集	黃君璧作	七元五角
席德進畫集	席德進作	六元九角
藍蔭鼎畫集	藍蔭鼎作	十元五角
中國近代百家畫集	日昇堂藏	三十二元
高逸鴻畫集	高逸鴻作	七元五角
中國畫	溥儒等作	九元五角
傅狷夫畫(一、二輯)	傅狷夫作	五元
張大千畫册	吳幹編	四元八角
鄭曼青畫集	鄭曼青作	七元五角

自由出版家，作者，讀者的橋樑

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

Comfort FURNITURE APPLIANCE Store
★★★
謝健文 1685 NANAIMO ST., VANCOUVER 6, B.C.
TR 6-2370
★★★

搬舖平賣
各種存貨
一律八折

	原價	八折
錄音機	499.50	$399.50
……	399.50	$319.50
梳化連椅100% NYLON	219.50	$175.50
威士丁 19" TV		$179.00
夫列不 19" TV		$179.00
通用十立尺雪櫃		$188.00
自動洗衣機		$199.00
大宗嬰兒床連床墊		$42.00

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

新到
黃花
大三牙
油犬魚
吊大或
紅魚

灰蛋
白菓
馬蹄
粉葛
南薑
唐山糯米

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED ON 1954

蛤蚧海龍

雙囍丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國葯。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。 全加各埠葯商均有代售

服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

▲本堂繕武溪蛤蚧大補茶 ▲參茸葯材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會

駐墨籌備處展期通告

事由：爲奉總支部轉美洲總部函開關於美洲第八屆洪懇大會認爲日期太近無能物色適當代表出席並同時有關通函各國選派代表及提案等須要費時備籌等由

㊀公議展期定於本年八月十五日在墨國總支部爲舉行美洲洪懇大會揭幕之期
㊁請各國本黨部務須照章選派代表依期出席俾集衆志以求廣益之效
㊂對于各國黨部選出之代表名單請早報告本籌備處
㊃各國黨部選出之代表對于入墨之手續務須各自辦理以遊客身份之護照較爲利便
㊄各國黨部對于大會有關提供意見書預早寄來籌備處俾便彙呈於大會

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會駐墨籌備處啓
中華民國五十二年四月十五日